


Европейская экономическая комиссия
Комитет по внутреннему транспорту
**Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств**
**Рабочая группа по общим предписаниям,
касающимся безопасности**
107-я сессия

Женева, 30 сентября – 3 октября 2014 года

**Доклад Рабочей группы по общим предписаниям,
касающимся безопасности, о работе ее 107-й сессии**
Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники	1	3
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	2–4	3
III. Правила № 107 (транспортные средства категорий M ₂ и M ₃) (пункт 2 повестки дня)	5–8	4
A. Предложения по дальнейшим поправкам	5–7	4
B. Требования, касающиеся служебных дверей, окон и аварийных выходов	8	5
IV. Правила № 34 (предотвращение опасности возникновения пожара) (пункт 3 повестки дня)	9	5
V. Правила № 39 (механизм для измерения скорости) (пункт 4 повестки дня)	10	6
VI. Правила № 43 (безопасное остекление) (пункт 5 повестки дня)	11–15	6
VII. Правила № 46 (устройства непрямого обзора) (пункт 6 повестки дня)	16–19	7

GE.14-20066 (R) 120315 180315



* 1 4 2 0 0 6 6 *

Просьба отправить на вторичную переработку



VIII.	Правила № 58 (задняя противоподкатная защита) (пункт 7 повестки дня)	20	8
IX.	Правила № 67 (транспортные средства, работающие на СНГ) (пункт 8 повестки дня)	21	9
X.	Правила № 110 (транспортные средства, работающие на КПП/СПГ) (пункт 9 повестки дня)	22–27	9
XI.	Правила № 116 (системы охранной сигнализации транспортных средств) (пункт 10 повестки дня).....	28–30	11
XII.	Правила № 118 (характеристики горения материалов) (пункт 11 повестки дня).....	31	11
XIII.	Правила № 121 (идентификация органов управления, контрольных сигналов и индикаторов) (пункт 12 повестки дня)	32	12
XIV.	Международное официальное утверждение типа комплектного транспортного средства (пункт 13 повестки дня)	33–34	12
XV.	Сводная резолюция о конструкции транспортных средств (СР.3) (пункт 14 повестки дня).....	35–37	12
XVI.	Автоматические системы вызова экстренных оперативных служб (пункт 15 повестки дня).....	38–40	13
XVII.	Выборы должностных лиц (пункт 16 повестки дня)	41	13
XVIII.	Прочие вопросы (пункт 17 повестки дня)	42	13
	A. Предложение по поправкам к ГТП № 6 (безопасное остекление).....	42	13
	B. Предложение по поправкам к Правилам № 97 (системы охранной сигнализации транспортных средств (СОСТС)).....	43	14
	C. Выражение признательности г-ну Анису Канджи-Нанджи.....	44	14
XIX.	Предварительная повестка дня 108-й сессии	45	14

Приложения

I.	Перечень неофициальных документов, рассмотренных в ходе сессии	16
II.	Проект поправок к Правилам № 43 (пункт 12) (на основе документа ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/23)	19
III.	Проект поправок к Правилам № 110 (пункт 22) (на основе документа ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/27)	21
IV.	Проект поправок к Правилам № 116 (пункт 29) (на основе документа GRSG-107-27-Rev.1)	22
V.	Проект поправок к Правилам № 97 (пункт 42) (на основе документа GRSG-107-26-Rev.1)	23
VI.	Неофициальные группы GRSG	24

I. Участники

1. Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG), провела свою 107-ю сессию 30 сентября (вторая половина дня) – 3 октября (первая половина дня) 2014 года в Женеве. Обязанности Председателя сессии исполнял г-н А. Эрарио (Италия). В соответствии с правилом 1 а) правил процедуры Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (TRANS/WP.29/690 и Amend.1 и Amend.2) в работе сессии участвовали эксперты от следующих стран: Бельгии, Венгрии, Германии, Италии, Индии, Испании, Канады, Катара, Китая, Кувейта, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Польши, Республики Корея, Российской Федерации, Саудовской Аравии, Сербии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Турции, Чешской Республики, Финляндии, Франции, Швейцарии, Швеции, Южной Африки и Японии. В работе сессии принял участие эксперт от Европейской комиссии (ЕК), а также эксперты от следующих неправительственных организаций: Европейской ассоциации поставщиков автомобильных деталей (КСАОД), Европейской ассоциации по сжиженным нефтяным газам (ЕАСНГ), Международной автомобильной федерации (ФИА), Международной ассоциации заводов-изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП), Международного союза автомобильного транспорта (МСАТ) и Международной ассоциации по использованию природного газа на транспортных средствах (ПГТ-Глобал – МАПГТ). По особому приглашению Председателя в работе сессии принял участие эксперт от Международной ассоциации изготовителей автомобильных кузовов и прицепов (МАИАКП).

II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.3/GRSG/2014/21 и Add.1
неофициальный документ GRSG-107-01

2. GRSG рассмотрела и утвердила предложенную повестку дня 107-й сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/21 и Add.1), добавив в нее пункты 17 а)–17 с).

3. GRSG утвердила также порядок рассмотрения пунктов повестки дня, предложенный Председателем в документе GRSG-107-01. GRSG приняла к сведению основные решения, принятые Всемирным форумом (WP.29) в ходе своих сессий в июне 2014 года (доклад ECE/TRANS/WP.29/1110).

4. Перечень неофициальных документов, распространенных в ходе сессии, содержится в приложении I к настоящему докладу. Перечень неофициальных рабочих групп GRSG содержится в приложении VI.

III. Правила № 107 (транспортные средства категорий М₂ и М₃) (пункт 2 повестки дня)

A. Предложения по дальнейшим поправкам

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2014/70
ECE/TRANS/WP.29/2014/76
ECE/TRANS/WP.29/2014/77
ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/6
ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/22
ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/31
неофициальные документы WP.29-164-05, GRSG-107-04,
GRSG-107-13, GRSG-107-14, GRSG-107-19, GRSG-107-25,
GRSG-107-32 и GRSG-107-33

5. Эксперт от Российской Федерации снял оговорку в отношении документа ECE/TRANS/WP.29/2014/70, представленного на сессиях WP.29 и Административного комитета Соглашения 1958 года (AC.1) в ноябре 2014 года. GRSG утвердила принятие документа ECE/TRANS/WP.29/2014/70, а также документа ECE/TRANS/WP.29/2014/77 (последний будет представлен на сессиях WP.29 и AC.1 в марте 2015 года) без изменений. Эксперт от МОПАП снял с рассмотрения документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/31. GRSG решила исключить документ ECE/TRANS/WP.29/2014/76 из повестки дня сессии WP.29, запланированной на ноябрь 2014 года (см. документ WP.29-164-05).

6. Эксперт от Швеции представил документ (GRSG-107-32) с обоснованием содержащегося в документе GRSG-107-25 перечня поправок к документу ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/6 по вопросу об установке систем пожаротушения в городских и междугородных автобусах. GRSG приняла к сведению документ GRSG-107-13, представленный экспертом от Германии, в котором предлагается ограничить обязательную установку систем пожаротушения только автобусами категории М₃, класса III. Эксперт от Нидерландов выразил обеспокоенность в связи с риском нарушения безопасности и возникновения пожара во всех категориях городских и междугородных автобусов, в которых в качестве топлива используются природный газ (ПГ) и/или водород. В этой связи он представил документ GRSG-107-33, с тем чтобы дополнить предложение Швеции и охватить все категории транспортных средств, работающих на ПГ и/или водороде. Эксперты от Польши, Российской Федерации, Турции, Франции и Швейцарии также сочли, что необходимо охватить все классы, в то время как эксперты от Италии и Чешской Республики поддержали предложение Германии. Эксперт от ЕК отметил, что это предложение повлечет за собой соответствующие расходы для отрасли и что этот аспект должен быть дополнительно изучен. Эксперт от МОПАП заявил о том, что предложение Швеции не входит в круг вопросов, охватываемых Правилами № 107 ООН, а также выразил озабоченность в связи с некоторыми вопросами, касающимися документа GRSG-107-14, в котором среди прочего предлагается факультативная установка систем пожаротушения. В заключение GRSG решила вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей сессии в мае 2015 года и предложила заинтересованным экспертам направить свои замечания эксперту от Швеции в надлежащие сроки, с тем чтобы дать ему возможность представить пересмотренное официальное предложение с учетом возможности разработки новых специальных правил.

7. GRSG рассмотрела документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/22, представленный экспертом от ЕК в целях согласования приложения 11 к этим Правилам ООН с регламентом (ЕС) 1230/2012. Эксперт от Венгрии представил документ GRSG-107-04 (исключительно для информации), в котором утверждается, что документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/22 основан на неправильном подходе к решению вопроса об объеме и распределению массы. Эксперт от МОПАП представил документ GRSG-107-19 с поправками к документу ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/22. В заключение GRSG приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRSP/2014/22 с приведенными ниже поправками. Секретариату было поручено представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения и голосования на их сессиях в марте 2015 года в качестве проекта дополнения 3 к поправкам серии 05 и дополнения 3 к поправкам серии 06 к этим Правилам ООН.

Приложение 11,

Пункт 3.2.3.2.1 изменить следующим образом:

"3.2.3.2.1 Масса транспортного средства в снаряженном состоянии...

...

V (кг) – величина, заявленная изготовителем, должна иметь численное значение **не менее $100 \times V$** .

V – общий объем багажных отделений в m^3 , **включая наружные полки, отделения для лыж и багажные отделения**, которые прикреплены снаружи транспортного средства.

BX – масса, заявленная изготовителем, – должна иметь численное значение не менее $75 \text{ кг}/m^2$...

..."

В. Требования, касающиеся служебных дверей, окон и аварийных выходов

Документация: неофициальный документ GRSG-107-05

8. GRSG приняла к сведению документ GRSG-107-05, представленный экспертом от Венгрии и касающийся документа ECE/TRANS/WP.29/2014/70. По мнению эксперта, этот достигнутый ранее компромисс не позволяет надлежащим образом обеспечить безопасность, поскольку дает возможность доступа нежелательных лиц в автобусы во время стоянки. GRSG отметила, что это мнение не нашло поддержки, и вновь подтвердила свое решение, принятое на предыдущей сессии. GRSG решила сохранить документ GRSG-107-05 в повестке дня своей майской сессии 2015 года исключительно в качестве справочного.

IV. Правила № 34 (предотвращение опасности возникновения пожара) (пункт 3 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2014/65
неофициальный документ GRSG-107-17, WP.29-164-06

9. Эксперт от МОПАП представил документ GRSG-107-17, дополняющий документ ECE/TRANS/WP.29/2014/65, который уже был принят на сессии

GRSG в мае 2014 года, в целях уточнения переходных положений. В заключение GRSG утвердила документ ECE/TRANS/WP.29/2014/65 с изменениями, изложенными ниже. Секретариату было поручено представить WP.29 и AC.1 предложенные поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/2014/65 для рассмотрения и проведения голосования на их сессиях в ноябре 2014 года (WP.29-164-06).

Пункт 17.10 изменить следующим образом:

"17.10 Даже после даты вступления в силу поправок серии 03 к настоящим Правилам **Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, продолжают признавать** официальные утверждения типа на основании поправок предыдущих серий к настоящим Правилам, которые не затронуты поправками серии 03".

V. Правила № 39 (механизм для измерения скорости) (пункт 4 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/32
неофициальные документы GRSG-107-20
и GRSG-107-29-Rev.1

10. Эксперт от Бельгии представила документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/32 с предложением по включению новых требований к счетчикам пробега в Правила № 39 ООН. Она представила также документ GRSG-107-29-Rev.1, содержащий поправки к ее предложению, в которых учитываются замечания, направленные экспертом от МОПАП (GRSG-107-20). GRSG в принципе поддержала это предложение. Вместе с тем эксперты в общем и целом согласились с тем, что требование об обязательной установке счетчиков пробега должно дополняться переходными положениями, требованиями в отношении защиты от несанкционированной модификации и знаками официального утверждения типа. GRSG решила вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей майской сессии 2015 года на основе пересмотренного предложения эксперта от Бельгии и предложения по переходным положениям, подготовленного экспертами от МОПАП и МАЗМ.

VI. Правила № 43 (безопасное остекление) (пункт 5 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2014/67
ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/23
неофициальные документы GRSG-106-10, GRSG-107-06,
GRSG-107-12, GRSG-107-16, GRSG-107-21, GRSG-107-22
и GRSG-107-24

11. GRSG одобрила документ ECE/TRANS/WP.29/2014/67 без поправок, который уже был представлен WP.29 и AC.1 для рассмотрения и голосования на их сессиях в ноябре 2014 года.

12. Эксперт от Германии, являющийся Председателем неофициальной рабочей группы (НРГ) по пластиковым стекловым материалам, представил документ GRSG-107-12 с обоснованием предложенных поправок к документу ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/23, который имеет целью включить новые положения, касающиеся пластиковых ветровых стекол и многослойных пластико-

вых стекол, помимо ветровых. GRSG приняла это предложение с изменениями, изложенными в приложении II к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/23 на сессиях WP.29 и AC.1 в марте 2015 года в качестве проекта дополнения 4 к поправкам серии 01 к Правилам № 43 ООН. GRSG рассмотрела и приняла документ GRSG-107-16, воспроизведенный ниже. Секретариату было поручено представить его WP.29 и AC.1 на их сессиях в марте 2015 года в качестве проекта исправления 5 к пересмотру 3 этих Правил ООН.

Пункт 5.3.1 изменить следующим образом:

"5.3.1 В случае... данной группы в соответствии с ~~добавлением 8~~ **добавлением 10** к приложению 1".

13. Эксперт от Республики Корея представил документ GRSG-107-06 с предложением внести поправку в методологию испытания упрочненного стекла на удар шаром весом 227 г, которая касается дефектов панорамных люков автомобилей. Эксперты от КСАОД и МОПАП представили замечания (GRSG-107-22) в отношении проведенного Кореей национального расследования, касающегося дефектов, и предложенных поправок. Эксперт от Республики Корея вновь заявил о своем намерении (GRSG-106-10) подготовить параллельную поправку к ГТП № 6 ООН (см. пункт 41 ниже). При этом он высказал мысль о том, что подготовка поправок и к Правилам ООН и к ГТП № 6 ООН должна осуществляться в рамках специальной НРГ. В заключение GRSG решила запросить согласие WP.29 и Исполнительного комитета Соглашения 1998 года (AC.3) на их сессиях в ноябре 2015 года на создание такой специальной НРГ.

14. Эксперт от Венгрии представил документ GRSG-107-21, имеющий целью разрешить использование утолщенных стекол в стеклопакетах с несколькими стеклами. GRSG решила возобновить обсуждение этого вопроса на своей сессии в мае 2015 года и поручила секретариату распространить документ GRSG-107-21 под официальным условным обозначением.

15. GRSG приняла к сведению документ GRSG-107-24, представленный экспертом от КСАОД, с предложением в отношении исключенной зоны из основной зоны обзора, имеющим целью разрешить применение систем обеспечения безопасности (например, датчиков дождя/освещенности и систем предупреждения об опасности столкновения) для транспортных средств, не относящихся к категории M₁. GRSG решила вернуться к рассмотрению этого предложения на своей сессии в мае 2015 года и поручила секретариату распространить документ GRSG-107-24 под официальным условным обозначением.

VII. Правила № 46 (устройства непрямого обзора) (пункт 6 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/26
неофициальные документы GRSG-107-10-Rev.1,
GRSG-107-31 и GRSG-107-34

16. GRSG приняла к сведению результаты практической демонстрации работы систем видекамеры/видеомонитора, которую организовала МОПАП на территории, прилегающей к Дворцу Наций.

17. Эксперт от Нидерландов, являющийся Председателем НРГ по системам видекамеры/видеомонитора (СВКВМ), проинформировал GRSG о прогрессе в работе этой группы, достигнутым 5 и 6 июня и 29 и 30 сентября 2014 года

(GRSG-107-34). Он заявил, что вопреки ожиданиям Группа не представила проект поправки в силу того, что ряд вопросов по-прежнему остаются нерешенными. Он сообщил о намерении Группы представить официальное предложение, позволяющее заменить все зеркала на системы видеокамеры/видеомонитора, для рассмотрения на сессии GRSG в мае 2015 года. Он также объявил, что следующие совещания НРГ планируется провести 3 и 4 ноября в Париже, а также 17 и 19 декабря 2015 года в Нидерландах.

18. Эксперт от Японии представил документ GRSG-107-10-Rev.1, который заменяет документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/26, касающийся ближнего поля обзора. Это предложение имеет целью исключить устройства ближнего обзора для транспортных средств категории М₁ из сферы охвата этих Правил ООН, а также позволяет Договаривающимся сторонам ограничивать применение этих Правил ООН только транспортными средствами категории М₁. Он добавил, что цель его предложения заключается в том, чтобы дать Договаривающимся сторонам возможность сохранить свои национальные требования, касающиеся ближнего поля обзора, после того как Правила № 46 ООН будут добавлены в перечень А правил для включения в новые Правила № 0 ООН. GRSG отметила наличие некоторых опасений в связи с возможным толкованием Соглашения 1958 года, которое может негативно сказаться на принципе взаимного признания официальных утверждений типа. GRSG решила вернуться к обсуждению этого вопроса на своей сессии в мае 2015 года на основе пересмотренного предложения, подготовленного экспертом от Японии в сотрудничестве с заинтересованными сторонами.

19. Эксперт от Германии представил документ GRSG-107-31 с предложением разработать требования в отношении зеркал, оснащенных механизмом складывания, которым можно управлять электронным способом или с помощью любой иной автоматической системы. Он добавил, что скорость, при достижении которой эти устройства непрямого обзора должны автоматически возвращаться в нормальное положение, была установлена на уровне 5 км/ч в силу того, что точно определить момент начала движения со скорости 0 км/ч трудно. По этому предложению был высказан ряд замечаний, в частности экспертом от Нидерландов, заявившим, что даже на скорости 5 км/ч может произойти столкновение, которое повлечет за собой проблемы с ответственностью в том случае, если зеркало не было установлено в рабочее положение. Эксперт от ЕК выразил мнение о том, что для уточнения вопросов ответственности изготовителей транспортных средств и водителей необходимо провести дополнительную оценку соответствующих рисков в области безопасности. Наконец, GRSG решила возобновить обсуждение этого вопроса на своей сессии в мае 2015 года на основе пересмотренного предложения, подготовленного экспертом от Германии с учетом полученных замечаний.

VIII. Правила № 58 (задняя противоподкатная защита) (пункт 7 повестки дня)

Документация: (ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/18
и ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/11)
неофициальные документы GRSG-106-32,
GRSG-107-30 и GRSG-107-39

20. Напомнив об обсуждении документа GRSG-106-32, которое состоялось на предыдущей сессии GRSG, эксперт от Германии представил документ GRSG-107-30, заменяющий документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/18, с

предложением ввести в действие более строгие требования в отношении устройств задней противоподкатной защиты. Эксперт от МОПАП высказался за исключение транспортных средств категории N₂ из сферы охвата этого предложения в связи с их ограниченным присутствием в парке транспортных средств в настоящее время. Эксперт от МАИАКП предложил выделить из категории N₂ те транспортные средства, которые схожи по своей конструкции с категорией N₃, и только их включить в сферу охвата. Эксперт от Японии запросил дополнительное время, для того чтобы оценить последствия данного предложения, в том числе выделения дополнительной категории из категории N₂. После обсуждения эксперт от Германии представил пересмотренное предложение (GRSG-107-39). GRSG решила вернуться к обсуждению этого вопроса на своей сессии в мае 2015 года, принимая во внимание оговорку со стороны нескольких экспертов относительно необходимости дальнейшего изучения этого вопроса. Секретариату было поручено распространить документ GRSG-107-39 под официальным условным обозначением на следующей сессии GRSG.

IX. Правила № 67 (транспортные средства, работающие на СНГ) (пункт 8 повестки дня)

21. Эксперт от ЕАСНГ с сожалением сообщил о том, что пересмотренный документ еще не подготовлен, и запросил дополнительное время на его подготовку. Вместе с тем он снял с рассмотрения свои первоначальные предложения (ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2013/29 и GRSG-106-12). GRSG решила вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей следующей сессии на основе нового предложения, совместно подготовленного ЕАСНГ.

X. Правила № 110 (транспортные средства, работающие на КПП/СПГ) (пункт 9 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/27
ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/28
ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/29
ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/30
неофициальные документы GRSG-107-02, GRSG-107-03,
GRSG-107-09, GRSG-107-28, GRSG-107-35, GRSG-107-36
и GRSG-107-37 и GRSG-107-38

22. GRSG рассмотрела документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/27, касающийся включения нового класса компонентов для сжатого природного газа (КПП) (класса 6). По этому предложению был высказан ряд замечаний со стороны GRSG. Эксперт от МАПГТ представил документ GRSG-107-38 (заменяющий документ GRSG-107-03) для дальнейшего обсуждения. В заключение GRSG приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/27 с изменениями, отраженными в приложении III к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить это предложение WP.29 и AC.1 на их сессиях в марте 2015 года в качестве проекта дополнения 3 к поправкам серии 01 к Правилам № 110 ООН.

23. Эксперт от Бельгии представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/28, который уточняет положения, касающиеся периодического осмотра предохранительных клапанов. Эксперт от МОПАП высказался за улучшение этого предложения, включив в него дополнительные предписания относительно

методики проведения соответствующей проверки. Эксперт от Франции высказал аналогичные замечания и предложил точно указать ту проверку, которая должна проводиться либо методом визуального осмотра, либо физически. Эксперт от МАПГТ заявил об отсутствии эмпирических данных для подкрепления этого предложения и предложил проводить визуальные проверки раз в пять лет. Эксперт от Германии заявил, что это предложение касается вопросов, которые не входят в сферу охвата процедур официального утверждения типа. В заключение GRSG решила вернуться к обсуждению этого вопроса на своей сессии в мае 2015 года.

24. Эксперт от Нидерландов представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/29 в отношении регулировки направления отвода газа через предохранительные ограничители давления, установленные на баллонах с КПП. Он пояснил, что это предложение позволяет повысить безопасность не только водителей и пассажиров транспортного средства, но и людей, находящихся в непосредственной близости от него. Эксперт от МАПГТ представил документ GRSG-107-35 с предложением отложить это обсуждение до получения результатов исследований, ведущихся в этой области в Соединенных Штатах Америки. Эксперты от Франции, Германии, Швеции и МОПАП выразили сомнения по поводу последствий этого предложения для конструкции транспортных средств категорий M₁ и N₁. GRSG решила вернуться к обсуждению этого вопроса на своей сессии в мае 2015 года на основе пересмотренного документа.

25. Эксперты от Нидерландов и МАПГТ представили документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/30, а также документ GRSG-107-36 с поправками к нему. Эксперт от Франции сделал оговорку относительно необходимости дальнейшего изучения этого предложения, и GRSG решила вернуться к обсуждению этого вопроса на своей сессии в мае 2015 года на основе пересмотренного официального предложения Нидерландов.

26. Напомнив о своей просьбе, высказанной в ходе предыдущей сессии, GRSG приняла к сведению возможность доступа к стандартам ISO STD 11439:2013 и ISO 6722 (GRSG-107-28) с условием ограниченного использования экспертами GRSG. Эксперт от ПГТ-Глобал представил круг ведения (КВ) для предложенной НРГ, включающий пересмотр положений этих Правил ООН (GRSG-107-02), в том числе согласование положений, касающихся частных стандартов. Эксперт от Германии высказал мнение о том, что предлагаемый КВ нуждается в улучшении, и добавил, что не поддерживает создание НРГ, которая занималась бы пересмотром Правил ООН без четко определенных задач. Эксперт от Франции высказал аналогичные замечания и поднял вопросы, касающиеся доступности стандартов ИСО. Председатель GRSG предложил возможное решение, предусматривающее воспроизведение части, касающейся стандарта ISO STD 11439:2013, в приложении 3 к этим Правилам ООН вместо ссылки на этот стандарт. GRSG решила вернуться к обсуждению этого вопроса на своей сессии в мае 2015 года на основе пересмотренного предложения, представленного экспертом от ПГТ-Глобал. Заинтересованным экспертам было предложено связаться с экспертом от ПГТ для завершения работы над пересмотренным проектом КВ.

27. Эксперт от Японии представил документы GRSG-107-09 и GRSG-107-37 с информацией для GRSG об итогах работы "исследовательской группы по баллонам КПП", созданной в Японии для изучения связанных с безопасностью вопросов в Правилах № 110 ООН. Эксперт от ЕК высказался за проведение обсуждения по этому вопросу. GRSG решила вернуться к обсуждению этого во-

проса на своей сессии в мае 2015 года в ожидании дополнительной информации, которая должна быть представлена экспертом от Японии.

XI. Правила № 116 (системы охранной сигнализации транспортных средств) (пункт 10 повестки дня)

Документация: неофициальные документы GRSG-106-38, GRSG-107-08, GRSG-107-15 и GRSG-107-27-Rev.1

28. Ссылаясь на запрос высказать свои замечания (GRSG-106-38), направленный GRSG экспертом от ЕК на предыдущей сессии, эксперт от Германии представил информацию (GRSG-107-08), переданную органом по официальному утверждению типа Германии, относительно возможности использования смартфонов в качестве инновационных систем охранной сигнализации. Он добавил, что некоторые из этих решений были отклонены, например те, которые позволяют открывать транспортное средство, поскольку было сочтено, что сигнал смартфона представляет собой дополнительный ключ, который не предусмотрен изготовителем транспортного средства и потенциально может помешать работе оригинальной системы охранной сигнализации изготовителя. Председатель GRSG предложил экспертам направить свои замечания по этому вопросу эксперту от ЕК. GRSG решила вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей сессии в мае 2015 года.

29. Эксперт от Германии представил документ GRSG-107-27-Rev.1, имеющий целью исключить дополнительное освещение, не соответствующее положениям Правил № 48 ООН. GRSG приняла это предложение, воспроизведенное в приложении IV к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить это предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения и проведения голосования на их сессиях в июне 2015 года в качестве проекта дополнения 5 к этим Правилам ООН при условии окончательного одобрения GRSG на ее сессии в мае 2015 года. GRSG решила также представить документ GRSG-107-27-Rev.1 на сессии GRE в октябре 2014 года для информации.

30. Эксперт от МОПАП представил документ GRSG-107-15, имеющий целью разрешить использовать различные рабочие диапазоны напряжения в зависимости от технологии, применяемой в аккумуляторной батарее. Эксперт от Германии в принципе поддержал это предложение. Вместе с тем он сделал оговорку относительно необходимости дальнейшего изучения вопроса о том, включать ли в него высоковольтные компоненты или нет.

XII. Правила № 118 (характеристики горения материалов) (пункт 11 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/24
неофициальные документы GRSG-107-18 и GRSG-107-28

31. Эксперт от МОПАП представил подробное обоснование (GRSG-107-18) своего предложения (ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/24) по обновлению ссылок на стандарты ИСО в Правилах № 118 ООН. GRSG решила вернуться к обсуждению этого пункта повестки дня на своей сессии в мае 2015 года и сохранить документ GRSG-107-18 в качестве справочного, с тем чтобы у экспертов было время для изучения стандарта ISO STD 6722 (см. пункт 26 выше). Экспер-

там было предложено направить в секретариат свои замечания относительно вышеупомянутого стандарта ИСО.

XIII. Правила № 121 (идентификация органов управления, контрольных сигналов и индикаторов) (пункт 12 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2012/30 и Согг.1
ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/12

32. По просьбе эксперта от МОПАП, который является автором документа ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/12, GRSG решила отложить рассмотрение документа ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/12 до своей майской сессии 2015 года.

XIV. Международное официальное утверждение типа комплектного транспортного средства (пункт 13 повестки дня)

Документация: неофициальный документ GRRF-78-49

33. Специальный представитель GRSG представил информацию о деятельности неофициальной группы по МОУТКТС (GRRF-78-49). Он обратил особое внимание на соответствующие документы, которые касаются последней сессии WP.29, состоявшейся в июне 2014 года, и недавнего совещания по МОУТКТС, состоявшегося в Париже 23–24 сентября 2014 года. Он проинформировал GRSG о текущем положении дел с проектом Правил № 0 ООН, продемонстрировав обновленные перечни А и В.

34. После обсуждения GRSG согласилась перенести Правила № 34 и 116 из перечня В в перечень А. Вместе с тем ожидается, что в отношении Правил № 46 будет достигнут дальнейший прогресс на следующей сессии GRSG на основе предложения Японии (см. пункт 18).

XV. Сводная резолюция о конструкции транспортных средств (СР.3) (пункт 14 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/25
неофициальный документ GRSG-107-07

35. Секретариат представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/25, касающийся первого проекта новых определений для сельскохозяйственных и лесохозяйственных транспортных средств, которые были подготовлены неофициальной группой по осветительному оборудованию на сельскохозяйственных транспортных средствах (ООСТ) Рабочей группы по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE).

36. Эксперт от ЕК представил документ GRSG-107-07, касающийся определений, альтернативных тем, которые отражены в документе ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/25, и ориентированный на согласование формулировок с законодательством ЕС.

37. GRSG приняла к сведению отсутствие возражений и решила вернуться к рассмотрению обоих предложений на следующей сессии GRE.

XVI. Автоматические системы вызова экстренных оперативных служб (пункт 15 повестки дня)

Документация: неофициальный документ GRSG-107-11

38. Эксперт от Российской Федерации, являющийся Председателем неофициальной рабочей группы по автоматическим системам вызова экстренных оперативных служб (АСВЭС), сообщил о прогрессе, достигнутом Группой в ходе последнего совещания, состоявшегося в сентябре 2014 года в Турине. Он подчеркнул необходимость согласования сферы охвата и основополагающих принципов для проекта правил ООН, касающихся АСВЭС. Он представил документ GRSG-107-11, в котором перечислены три возможных альтернативных варианта: i) ограничить сферу охвата данных Правил ООН транспортными средствами, исключив из нее вопросы, касающиеся сетей связи и механизмов передачи данных; ii) разработать несколько правил ООН, которые в каждом случае будут охватывать технологический класс для конкретного региона; iii) разработать правила ООН, включающие три класса АСВЭС, которые охватывают технологии, используемые в Европейском союзе, Японии и Российской Федерации.

39. Несколько делегатов выразили обеспокоенность по поводу первого варианта в связи с ограниченной сферой охвата Правил и необходимостью проводить испытания типа АСВЭС в целом. GRSG решила отклонить второй вариант. Многие эксперты отдали предпочтение третьему варианту при условии, что при этом удастся обеспечить взаимное признание типов в рамках Соглашения 1958 года.

40. GRSG решила вести дальнейшую работу на основе варианта iii), но сохранить вариант i) в качестве запасного. Председатель GRSG сообщил о своем намерении проконсультироваться по данному вопросу с WP.29 на его сессии в ноябре 2014 года.

XVII. Выборы должностных лиц (пункт 16 повестки дня)

41. В соответствии с правилом 37 правил процедуры (TRANS/WP.29/690 с поправками, внесенными на основании Amend.1 и 2) GRSG назначила выборы должностных лиц на вторую половину дня среды 1 октября 2014 года. Г-н А. Эрарио (Италия) был единогласно переизбран Председателем, а г-н М. Матольчи (Венгрия) – заместителем Председателя для сессий, запланированных на 2015 год.

XVIII. Прочие вопросы (пункт 17 повестки дня)

A. Предложение по поправкам к ГТП № 6 (безопасное остекление)

Документация: неофициальный документ GRSG-107-23

42. Эксперт от КСАОД представил предложение по поправкам в ГТП № 6 ООН (WP.29-107-23) с целью исправить ошибку к сфере охвата этих ГТП ООН. GRSG решила препроводить это предложение недавно учрежденной НРГ (см. пункт 13) в ожидании утверждения WP.29 и AC.3 на их сессиях в ноябре 2014 года.

В. Предложение по поправкам к Правилам № 97 (системы охранной сигнализации транспортных средств (СОСТС))

Документация: неофициальный документ GRSG-107-26-Rev.1

43. Ссылаясь на Правила № 116 ООН, эксперт от Германии предложил внести параллельную поправку в Правила № 97 ООН (см. пункт 29). Он представил документ GRSG-107-26-Rev.1, касающийся этого вопроса. GRSG приняла это предложение, воспроизведенное в приложении V к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить это предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения и проведения голосования на их сессиях в июне 2015 года в качестве проекта дополнения 8 к поправкам серии 01 к этим Правилам ООН при условии окончательного одобрения GRSG на ее сессии в мае 2015 года. GRSG также решила передать документ GRSG-107-26-Rev.1 на сессию GRE, которая состоится в октябре 2014 года, для информации в целом.

С. Выражение признательности г-ну Анису Канджи-Нанджи

44. В связи с тем, что г-н Анис Канджи-Нанджи (МОПАП) больше не будет принимать участия в работе сессий, GRSG поблагодарила его за весомый вклад в работу Группы. GRSG пожелала г-ну Анису Канджи-Нанджи успехов в его будущей деятельности.

XIX. Предварительная повестка дня 108-й сессии

45. Была утверждена следующая предварительная повестка дня 108-й сессии GRSG, которая должна состояться в Женеве с 4 мая (с 14 ч. 30 м.) по 8 мая (до 12 ч. 30 м.) 2015 года¹:

1. Утверждение повестки дня.
2. Правила № 107 (транспортные средства M₂ и M₃):
 - a) предложения по дальнейшим поправкам;
 - b) требования, касающиеся служебных дверей, окон и аварийных выходов.
3. Правила № 39 (механизм для измерения скорости).
4. Правила № 43 (безопасное остекление).
5. Правила № 46 (устройства непрямого обзора).
6. Правила № 58 (задняя противоподкатная защита).
7. Правила № 67 (оборудование для сжиженного нефтяного газа (СНГ)).
8. Правила № 97 (системы охранной сигнализации транспортных средств (СОСТС)).
9. Правила № 110 (элементы специального оборудования для КПП).

¹ GRSG приняла к сведению, что крайний срок для представления официальных документов в секретариат ЕЭК ООН истек 4 июля 2014 года, за 12 недель до начала сессии.

10. Правила № 116 (системы охранной сигнализации транспортных средств).
11. Правила № 118 (характеристики горения материалов).
12. Правила № 121 (идентификация органов управления, контрольных сигналов и индикаторов).
13. Международное официальное утверждение типа комплектного транспортного средства.
14. Сводная резолюция о конструкции транспортных средств (СР.3).
15. Автоматические системы вызова экстренных оперативных служб (АСВЭС).
16. Предложение по поправкам к ГТП № 6 (безопасное остекление).
17. Прочие вопросы.

Приложение I

Перечень неофициальных документов, рассмотренных в ходе сессии

Перечень неофициальных документов (GRSG-107-...), распространенных в ходе сессии (только на английском языке)

<i>No.</i>	<i>(Author) Title</i>	<i>Follow-up</i>
1	(GRSG Chair) Running order of the 107th session of GRSG (30 September – 3 October 2014) (Palais des Nations, Room VII)	f)
2	(NGV Global) – Terms of Reference to create an Informal GRSG group on NGV – UN Regulation No. 110	e)
3	(Secretariat) Corrigendum to ECE/TRANS/WP29/GRSG/2014/27	f)
4	(Hungary) Comments to the EC proposal ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/22	f)
5	(Hungary) Proposal for amendments to Regulation No. 107 (M ₂ and M ₃ vehicles)	d)
6	(Rep. of Korea) Proposal for amendment to UN Regulation No. 43 (Safety glazing)	d)
7	(European Commission) Proposal for amendments to ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2 – Consolidated Resolution on the Construction of Vehicles (R.E.3)	f)
8	(Germany) UN Regulation No. 116 and innovative vehicle alarm systems/anti-theft systems	d)
9	(Japan) Suggestions for amendments to UN Regulation No. 110	d)
10/Rev.1	(Japan) UN Regulation No. 46 (Devices for indirect vision) – Corrigendum to ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/26	e)
11	(Chair of IWG on AECS) – II Progress report of GRSG Informal Working Group on Accident Emergency Call System	f)
12	(Informal Working Group on Plastic Glazing (IGPG)) – Justifications to the proposed amendments to UN Regulation No. 43 proposed by the Informal Working Group on Plastic Glazings (ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/23)	f)
13	(Germany) – Proposal for amendments to UN Regulation No. 107 (Buses and coaches) (ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/6)	e)
14	(OICA) – OICA comments on ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/6 – Amendments to UN Regulation No. 107 (M ₂ and M ₃ vehicles)	e)

<i>No.</i>	<i>(Author) Title</i>	<i>Follow-up</i>
15	(OICA) – Proposal for amendments to Regulation No. 116 (protection of vehicles against unauthorized use)	c)
16	(OICA) – Proposal for a Corrigendum to Regulation No. 43 (Safety glazing)	a)
17	(OICA) – Proposal for amendments to document ECE/TRANS/WP.29/2014/65 (Regulation No. 34 – Prevention of fire risks)	a)
18	(OICA) – Extended justifications to document GRSG/2014/24 – Regulation No. 118 (burning behaviour)	d)
19	(OICA) – Proposal for amendments to Regulation No. 107 (M ₂ and M ₃ vehicles)	b)
20	(OICA) – Proposal for amendments to ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/32 – (Proposal for amendments to Regulation No. 39 – Speedometer)	e)
21	(Hungary) – Proposal for amendments to regulation UN Regulation No. 43	c)
22	(OICA/CLEPA) – Panoramic Sunroof Issue – OICA/CLEPA–comment on the national defect investigation and the proposed amendments to toughened glazing by the Republic of Korea	f)
23	(CLEPA) – roposal for draft Corrigendum 2 to Global Technical Regulation No. 6 – Safety Glazing Materials for motor vehicles and motor vehicle equipment	d)
24	(CLEPA) – Proposal for amendment to UN Regulation No. 43 to define a reduced vision zone I for vehicles of categories M and N other than M ₁	c)
25	(Sweden) – Proposal for amendments to Regulation No. 107 (M ₂ and M ₃ vehicles)	e)
26/Rev.1	(Germany) – Proposal for amendments to Regulation No. 97 (Vehicle alarm systems (VAS))	b)
27/Rev.1	(Germany) – Proposal for amendments to Regulation No. 116 (Antitheft and alarm systems)	b)
28	(ISO) – ISO STD 11439:2013 and ISO 6722:2011	d)
29/Rev.1	(Belgium) – Proposal for draft amendments to Regulation No. 39 (Speedometer)	e)
30	(Germany) – Proposal for amendments to UN Regulation No. 58 (Rear underrun protection)	f)
31	(Germany) – Proposal for amendments to UN Regulation No. 46 (Devices for indirect vision)	e)
32	(Sweden) – Fire suppression systems	f)
33	(Netherlands) – Proposal for amendments to Regulation No. 107 (M ₂ and M ₃ vehicles)	e)

<i>No.</i>	<i>(Author) Title</i>	<i>Follow-up</i>
34	(IGCMS) – Status report of the informal group on Camera Monitor Systems (IGCMS-II)	f)
35	(NGV Global) – Proposal to delay consideration of specific provisions of the proposed amendment to UN Regulation No. 110, submitted by the Netherlands, ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/29	f)
36	(Netherlands) – Corrigendum to ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/30 (Regulation No. 110, CNG/LNG vehicles)	e)
37	(Japan) – Suggestions for amendments to UN Regulation No. 110 – Delayed fracture	d)
38	(NGV-Global) – Amendment to ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2014/27	b)
39	(Germany) – Proposal for amendments to UN Regulation No. 58 (Rear underrun protection)	e)

Перечень распространенных неофициальных документов, касающихся предыдущей сессии GRSG (только на английском языке)

<i>No.</i>	<i>(Author) Title</i>	<i>Follow-up</i>
GRSG-104-39-Rev.3	(IWVTA Ambassador) Priority of Discussion on Technical Requirements for IWVTA and Draft Report to IWVTA Informal Meeting	e)

Примечания:

- a) Принят/одобрен без изменений для рассмотрения на сессии WP.29.
- b) Принят/одобрен с изменениями для рассмотрения на сессии WP.29.
- c) Рассмотрение будет возобновлено на основе официального документа.
- d) Сохранен в качестве справочного документа/рассмотрение будет продолжено
- e) Пересмотренное предложение для следующей сессии.
- f) Рассмотрение завершено, либо документ подлежит замене.

Приложение II

Проект поправок к Правилам № 43 (пункт 12) (на основе документа ECE/TRANS/WP.29/ GRSG/2014/23)

Приложение 3

Новый пункт 4.9.5.3.6.1 изменить следующим образом:

"4.9.5.3.6.1 После проведения половины испытательных циклов (**10 000 циклов**) испытание прерывают и..."

Приложение 17

Новые пункты 2.2 и 2.2.1 изменить следующим образом:

"2.2. The test pieces **shall** be freed from protecting masking and have to be cleaned carefully before the test.

2.2.1. They **shall** be stored for 48 hours at a temperature of 23 °C ± 2 °C and a relative humidity of 50 per cent ± 5 per cent".

(К тексту на русском языке не относится.)

Новый пункт 6.1.4.1 изменить следующим образом:

"6.1.4.1 Индексы трудности и метод испытания

Для лабораторного испытания с использованием стеклоочистителя применяют оборудование, указанное в пункте 4.9.1 приложения 3 к настоящим Правилам. Производят **20 000** циклов протирки".

Приложение 18

Новые пункты 2.2 и 2.2.1 изменить следующим образом:

"2.2. The test pieces **shall** be freed from protecting masking and have to be cleaned carefully before the test.

2.2.1. They **shall** be stored for 48 hours at a temperature of 23 °C ± 2 °C and a relative humidity of 50 per cent ± 5 per cent."

(К тексту на русском языке не относится.)

Приложение 19

Новые пункты 2.2 и 2.2.1 изменить следующим образом:

"2.2. The test pieces **shall** be freed from protecting masking and have to be cleaned carefully before the test.

2.2.1. They **shall** be stored for 48 hours at a temperature of 23 °C ± 2 °C and a relative humidity of 50 per cent ± 5 per cent."

(К тексту на русском языке не относится.)

Пункт 6.1.4.1 изменить следующим образом:

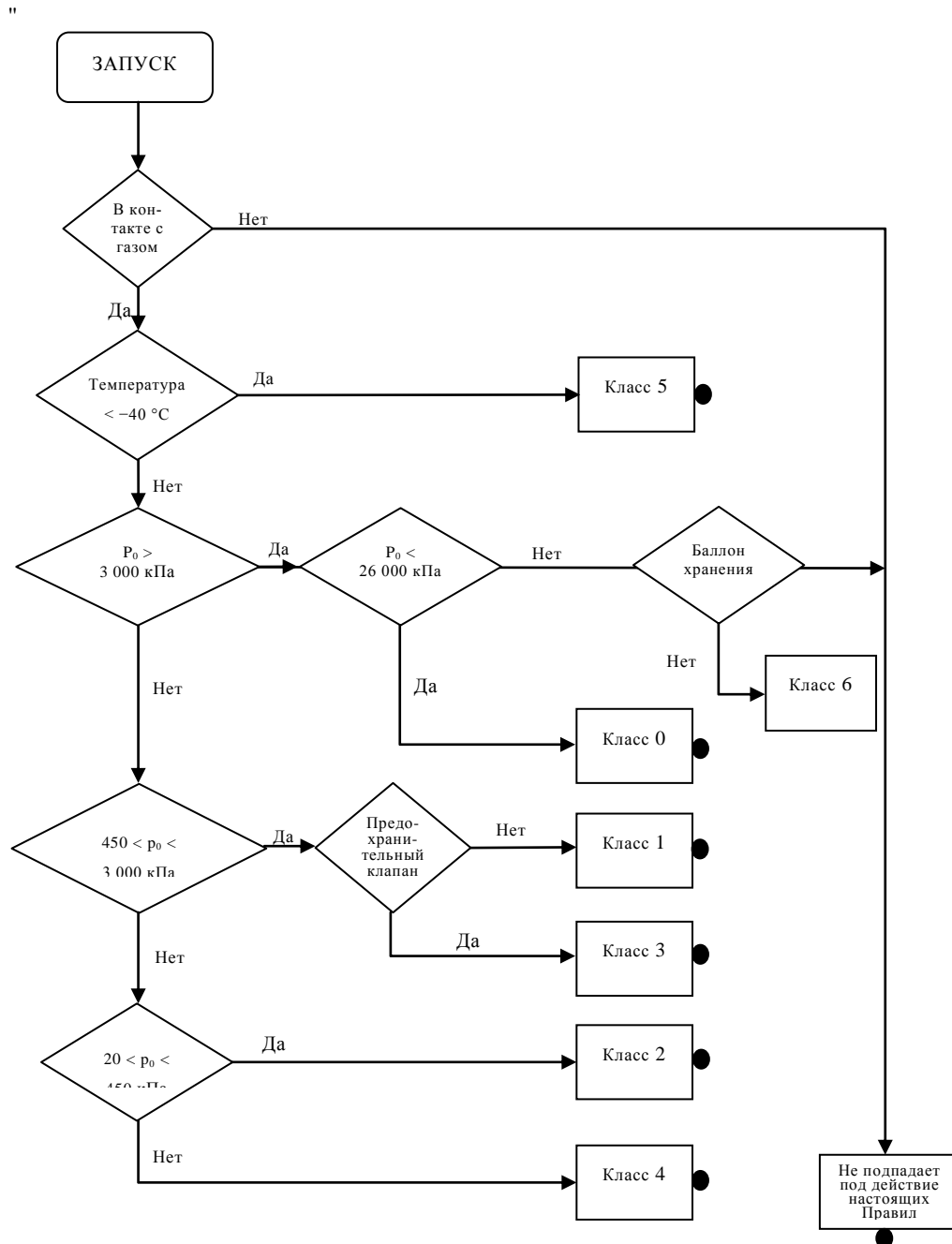
"6.1.4.1 Индексы трудности и метод испытания

Для лабораторного испытания с использованием стеклоочистителя применяют оборудование, указанное в пункте 4.9.1 приложения 3 к настоящим Правилам. Производят **20 000** циклов протирки".

Приложение III

Проект поправок к Правилам № 110 (пункт 22) (на основе документа ECE/TRANS/WP.29/ GRSG/2014/27)

Рисунок 1-1 изменить следующим образом:



Включить новый пункт 18.3.2.8 следующего содержания:

"18.3.2.8 Накопитель КПП".

Приложение IV

Проект поправок к Правилам № 116 (пункт 29) (на основе документа GRSG-107-27-Rev.1)

Пункт 6.3.9.1 изменить следующим образом:

"6.3.9.1 Для обеспечения информации о режиме СОСТС (включена, отключена, период включения сигнализации, сигнализация включена) допускается установка оптических индикаторов внутри и снаружи салона. **Оптические индикаторы, расположенные снаружи салона, должны отвечать требованиям Правил № 48.**"

Пункт 7.3.9.1 изменить следующим образом:

"7.3.9.1 Для обеспечения информации о режиме СОСТС (включена, отключена, период включения сигнализации, сигнализация включена) допускается установка оптических индикаторов внутри и снаружи салона. **Оптические дисплеи, расположенные за пределами салона, должны отвечать требованиям Правил № 48.**"

Пункт 8.3.6.1 изменить следующим образом:

"8.3.6.1 Для обеспечения информации о режиме СОСТС (включена, отключена, период включения сигнализации, сигнализация включена) допускается установка оптических индикаторов внутри и снаружи салона. **Оптические индикаторы, расположенные снаружи салона, должны отвечать требованиям Правил № 48.**"

Приложение V

Проект поправок к Правилам № 97 (пункт 42) (на основе документа GRSG-107-26-Rev.1)

Пункт 6.9.1 изменить следующим образом:

"6.9.1 Для обеспечения информации о режиме СОСТС (включена, отключена, период включения сигнализации, сигнализация включена) допускается установка оптических индикаторов внутри и снаружи салона. **Оптические индикаторы, расположенные снаружи салона, должны отвечать требованиям Правил № 48.**"

Пункт 18.9.1 изменить следующим образом:

"18.9.1 Для обеспечения информации о режиме СОСТС (включена, отключена, период включения сигнализации, сигнализация включена) допускается установка оптических индикаторов внутри и снаружи салона. **Оптические индикаторы, расположенные снаружи салона, должны отвечать требованиям Правил № 48.**"

Пункт 32.6.1 изменить следующим образом:

"32.6.1 Для обеспечения информации о режиме СОСТС (включена, отключена, период включения сигнализации, сигнализация включена) допускается установка оптических индикаторов внутри и снаружи салона. **Оптические индикаторы, расположенные снаружи салона, должны отвечать требованиям Правил № 48.**"

Приложение VI

Неофициальные группы GRSG

<i>Неофициальная группа</i>	<i>Председатель</i>	<i>Секретарь</i>
Системы видеокamеры/ видеомонитора (СВКВМ)	г-н Х. Йонгенелен (Нидерланды) Тел.: +31 79 3458268 Факс: +31 79 3458041 Электронная почта: hjongenelen@rdw.nl	г-н К. Шёнеманн (КСАОД) Тел.: +49 7132-156-127 Мобильный телефон: +49 171-8263933 Электронная почта: kai.schoenemann@gentex.de
Пластиковые/стеклянные материалы (НГПСМ)	г-н К. Пройссер (Германия) Тел.: +49 230 443623 Факс: +49 230 4467544 Электронная почта: dr.klaus.preusser@schwerte.de	г-н О. Фонтэн (МОПАП) Тел.: +33 1-43590013 Факс: +33 1-45638441 Электронная почта: ofontaine@oica.net
Автоматические системы вызова экстренных оперативных служб (АСВЭС)	г-н Д. Загарин (Российская Федерация) Тел.: +7 495 9949916 Факс: +7 495 9949940 Электронная почта: zagarin@autorc.ru	г-н О. Фонтэн (МОПАП) Тел.: +33 1-43590013 Факс: +33 1-45638441 Электронная почта: ofontaine@oica.net